

PADOMES LĒMUMS

(2004. gada 18. oktobris)

par to nosacījumu izpildi, kas noteikti 3. pantā Papildprotokolā Eiropas nolīgumam par asociācijas izveidi starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Bulgārijas Republiku, no otras puses, attiecībā uz Eiropas nolīguma 2. protokola 9. panta 4. punktā paredzētā laikposma pagarināšanu

(2004/746/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 87. panta 3. punktu,

ņemot vērā Padomes 2002. gada 29. jūlija Lēmumu par to, kā paraksta un provizoriski piemēro Papildprotokolu Eiropas nolīgumam par asociācijas izveidi starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Bulgārijas Republiku, no otras puses, attiecībā uz Eiropas nolīguma 2. protokola 9. panta 4. punktā paredzētā laikposma pagarināšanu,

ņemot vērā Papildprotokolu Eiropas nolīgumam par asociācijas izveidi starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Bulgārijas Republiku, no otras puses, attiecībā uz Eiropas nolīguma 2. protokola 9. panta 4. punktā paredzētā laikposma pagarināšanu, un jo īpaši tā 3. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Eiropas nolīgums par asociācijas izveidi starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Bulgārijas Republiku, no otras puses⁽¹⁾, stājās spēkā 1995. gada 1. februārī.

(2) Eiropas nolīguma 2. protokola 9. panta 4. punktā ir noteikts, ka pirmajos piecos gados pēc nolīguma stāšanās spēkā, atkāpjoties no tā paša panta 1. punkta iii) apakšpunkta, Bulgārija izņēmuma kārtā drīkst piešķirt valsts atbalstu pārstrukturēšanas nolūkos attiecībā uz tērauda izstrādājumiem ar nosacījumu, ka normālos tirgus apstākļos pārstrukturēšanas laikposma beigās atbalstu saņēmušie uzņēmumi kļūst dzīvotspējīgi, ka šāda atbalsta apjoms un intensitāte nekādā ziņā nepārsniedz to, kas ir absolūti vajadzīgs šādas dzīvotspējas atjaunošanai, un tie pakāpeniski samazinās, un ka pārstrukturēšanas programma ir saistīta ar kopējās ražošanas jaudas vispārējo racionalizēšanu un samazināšanu Bulgārijā.

(3) Sākotnējs piecu gadu laikposms beidzās 1997. gada 31. decembrī.

(4) Bulgārijas Republika 2002. gada 21. novembrī lūdza pagarināt iepriekš minēto laikposmu.

(5) Ir lietderīgi pagarināt minēto laikposmu par astoņus gadus ilgu papildu laikposmu, sākot no 1998. gada 1. janvāra, vai līdz dienai, kad Bulgārija pievienosies Eiropas Savienībai, atkarībā no tā, kas notiek vispirms.

(6) Šajā nolūkā Kopiena un Bulgārija 2002. gada 21. novembrī parakstīja Eiropas nolīguma papildprotokolu, un to piemēro pagaidu kārtā no minētās dienas.

(7) Saskaņā ar papildprotokola 2. pantu iepriekš minēto laikposmu var pagarināt, ja Bulgārija Komisijai iesniedz pārstrukturēšanas programmu un uzņēmējdarbības plānus, kuri atbilst Eiropas nolīguma 2. protokola 9. panta 4. punkta prasībām un kurus novērtējusi un pieņēmusi Bulgārijas valsts atbalsta iestāde (Konkurences aizsardzības komisija).

(8) Bulgārija 2004. gada martā iesniedza Komisijai pārstrukturēšanas programmu un uzņēmējdarbības plānu savam vienīgajam uzņēmumam, kurš guvis vai gūst labumu no valsts atbalsta pārstrukturēšanai.

(9) Saskaņā ar papildprotokola 3. pantu iepriekš minētā laikposma pagarinājums ir atkarīgs no galīgā novērtējuma, ko Komisija veic attiecībā uz pārstrukturēšanas programmu un uzņēmējdarbības plāniem.

(10) Komisija ir veikusi Bulgārijas iesniegtās pārstrukturēšanas programmas un uzņēmējdarbības plāna galīgo novērtējumu; šis novērtējums norāda, ka pārstrukturēšanas programmas un uzņēmējdarbības plāna īstenošana ļaus attiecīgajam uzņēmumam nodrošināt dzīvotspēju normālos tirgus apstākļos. Tas arī liecina, ka valsts atbalsts pārstrukturēšanas mērķiem, kā precizēts plānā, ir stingri ierobežots līdz līmenim, kāds vajadzīgs, lai attiecīgais uzņēmums varētu kļūt dzīvotspējīgs, un tiks pakāpeniski samazināts un pārtraukts 2005. gadā. Novērtējums arī paredz, ka tiks panākta saņēmēja uzņēmuma kopējās ražošanas jaudas racionalizēšana un samazināšana. Tālab novērtējumā secināts, ka pārstrukturēšanas programma un uzņēmējdarbības plāns atbilst Eiropas nolīguma 2. protokola 9. panta 4. punkta prasībām,

⁽¹⁾ OV L 358, 31.12.1994., 3. lpp.

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Pārstrukturēšanas programma un uzņēmējdarbības plāns, ko Bulgārija iesniegusi Komisijai saskaņā ar 2. pantu Papildprotokolā Eiropas nolīgumam par asociācijas izveidi starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Bulgārijas Republiku, no otras puses, attiecībā uz Eiropas nolīguma 2. protokola 9. panta 4. punktā paredzētā laikposma pagarināšanu, atbilst 2. protokola 9. panta 4. punkta prasībām.

2. pants

Laikposmu, kurā Bulgārija izņēmuma kārtā drīkst piešķirt valsts atbalstu pārstrukturēšanas nolūkos attiecībā uz tērauda izstrādā-

jumiem saskaņā ar 2. protokola 9. panta 4. punkta noteikumiem, ir pagarināts par astoņus gadus ilgu papildu laikposmu, sākot no 1998. gada 1. janvāra, vai līdz dienai, kad Bulgārija pievienosies Eiropas Savienībai, atkarībā no tā, kas notiek vispirms, kā paredzēts Papildprotokola 1. pantā.

Luksemburgā, 2004. gada 18. oktobrī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
C. VEERMAN